

KIT CORD-TEC

Aluminum rear sections for CORD-TEC crampons
Bloc arrière aluminium pour crampon CORD-TEC

WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES;

PETZL.COM Latest version Dernière version Other languages Autres langues Technical tips Conseils techniques PPE checking Fiche de contrôle EPI

Warning symbols Panneaux d'alertes (1) (2) (3) (4)

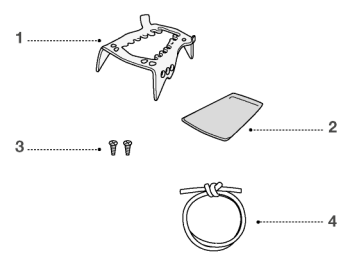
PETZL
F-38920 Croles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl

Sustaining our Community
Au service de la Communauté
Fondation FONDATION-PETZL.ORG

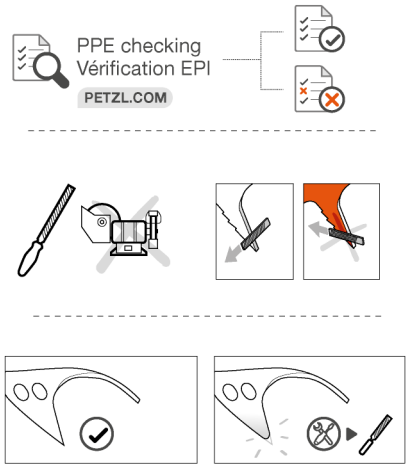
100%
 Recycled paper

1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

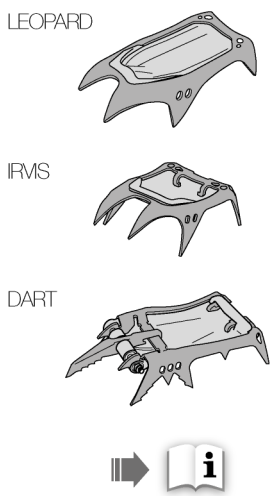
2. Nomenclature



3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier

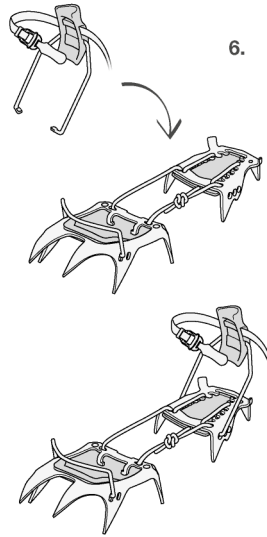
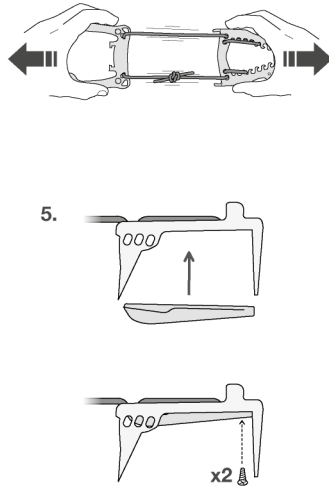
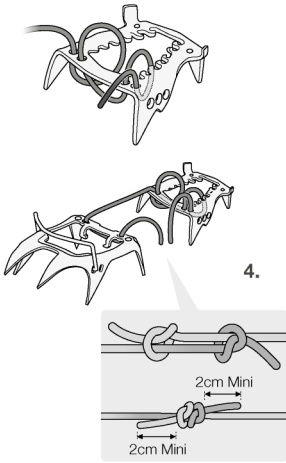
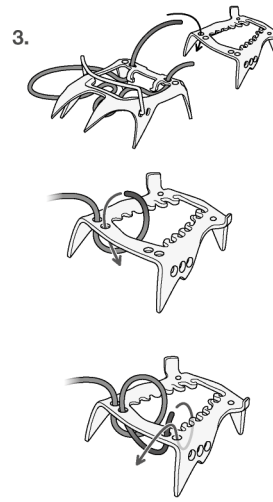
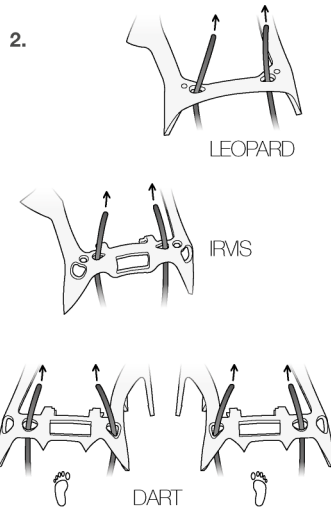
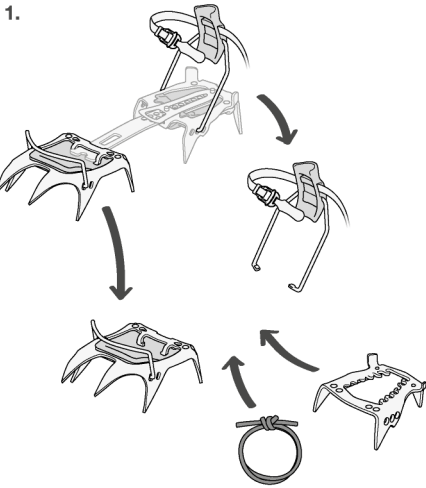


4. Compatibility Compatibilité



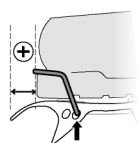
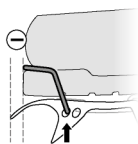
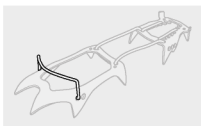
With linking cord / Cordelette de réglage	FLEXLOCK	LEVERLOCK UNIVERSEL FILFLEX	LEVERLOCK UNIVERSEL FIL

5. Crampon assembly
Montage des crampons

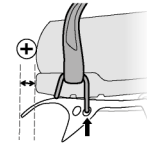
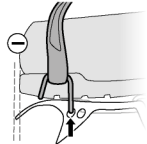
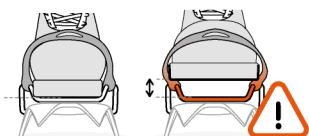


A. Adjusting the front binding system /
Réglage du système de fixation avant

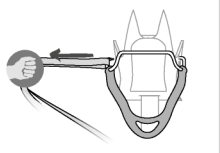
FIL



FILFLEX

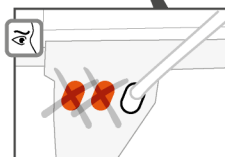
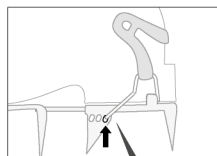


Unfastening tip /
Astuce de
démontage

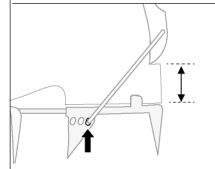
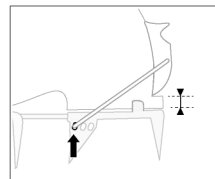
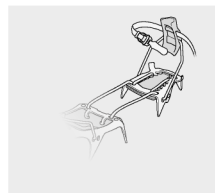


B. Rear binding system adjustment /
Réglage du système de fixation arrière

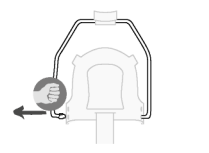
FLEXLOCK



LEVERLOCK UNIVERSEL

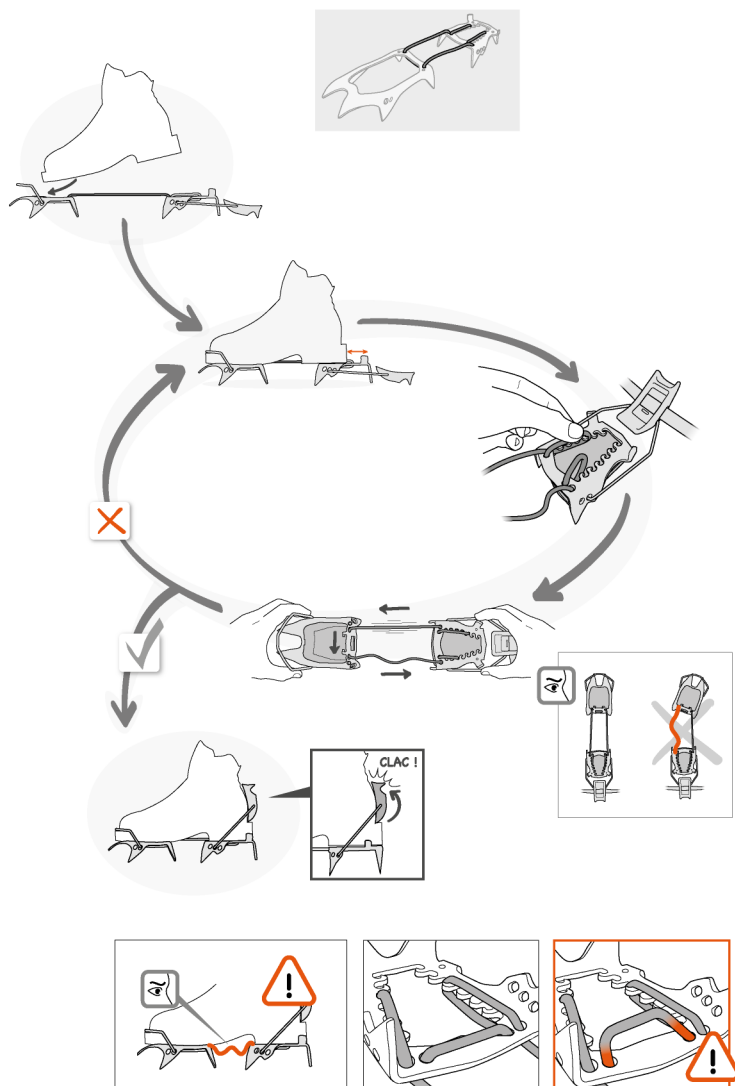


Unfastening tip /
Astuce de
démontage



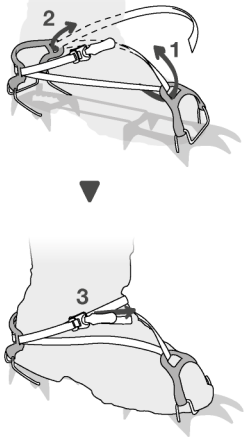
C. Size adjustment /
Réglage de la taille

Linking cord / Cordelette de réglage

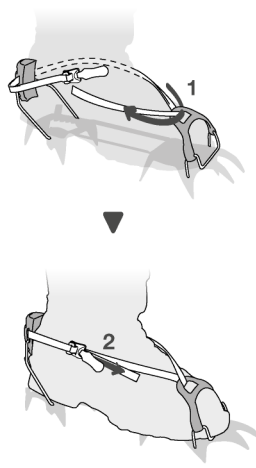


D. Strap adjustment / Réglage de la sangle

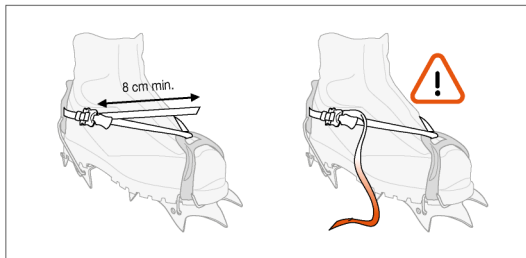
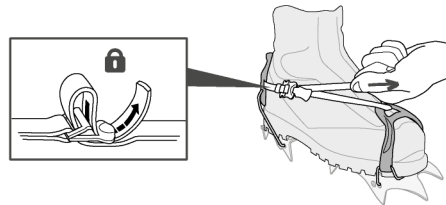
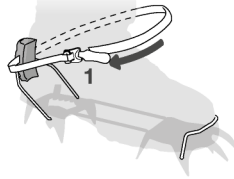
FLEXLOCK



LEVERLOCK UNIVERSEL FILFLEX

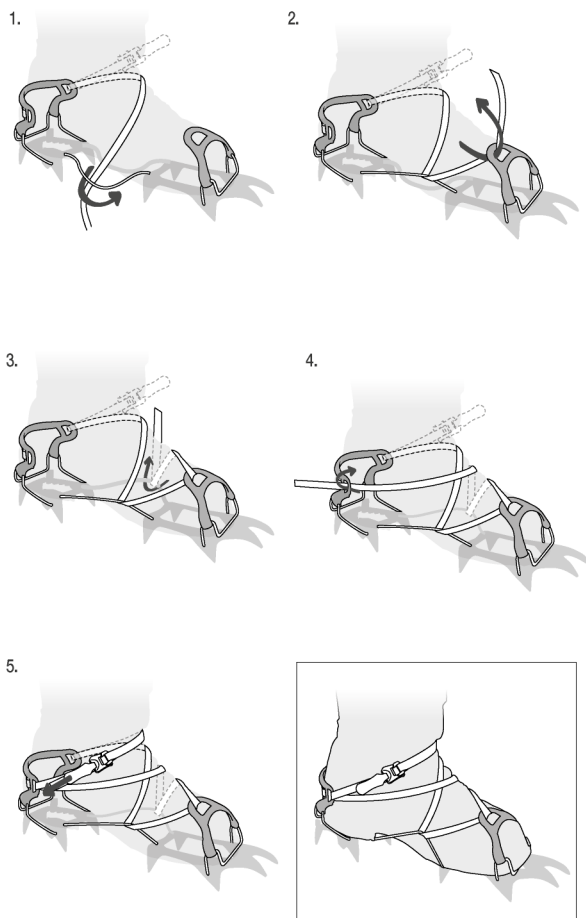


LEVERLOCK UNIVERSEL FIL



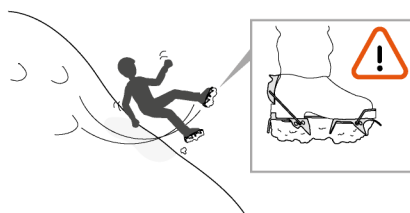
6. Fitting to your boots /
Ajustement à vos chaussures

Optional adjustment with LEOPARD FL /
Réglage optionnel avec LEOPARD FL

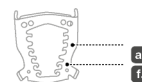
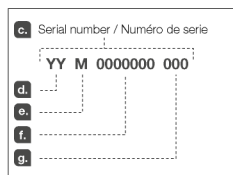


E. Function test (text part) /
Test de fonctionnement (partie texte)

7. Antibott system /
Système antibottage



Traceability and markings /
Traçabilité et marquage



Accessories - Spare parts
Accessoires - Pièces détachées




8. Additional information
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

 unlimited
illimitée

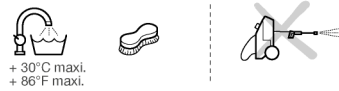
B. Acceptable T°
T° tolérées

 + 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

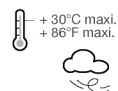
C. Precautions for use / Précautions d'usage



D. Cleaning / Nettoyage



E. Drying / Séchage



F. Storage - Transport
Stockage - transport



G. Maintenance / Entretien



H. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact
Questions - Contact



本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用方法に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用方法に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等はPetzl.comで参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア (TEL 04-2968-3733)にご相談ください。

1.用途

CORD-TEC システムを採用したクランボン用アルミニウム製リアブロックです。警告: アルミニウム製クランボンはより軽量ですが、スチール製ほどの強度はありません。アルミニウム製の爪はスチール製よりも氷に刺さりやすく、また岩で使用すると折れたり早く摩耗する可能性があります。本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
 - この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
 - この製品の機能とその限界について理解してください
 - この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください
- これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。**

この製品は使用方法を熟知している責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) 調節用コード用フック付アルミニウム製リアブロック、(2) アンチスノー、(3) アンチスノー用スクリュウ、(4) 調節用コード
主な素材: アルミニウム、高弾性率ポリエチレン

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。ペツルは、少なくとも 12 ヶ月ごとに詳細点検を行うことをお勧めします。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。結果は PPE 点検フォームに記録してください。

クランボンに取り付ける前に

使用済みのクランボンに新しいアルミニウム製リアブロックを取り付ける際は、全てのパーツ (フロントブロック、バインディングシステム、アンチスノー) を綿密に点検してください。

毎回、使用前に

毎回、使用前に、クランボン全体の状態を確認してください。フロントおよびリアのバインディング、アンチスノー (装着している場合) の状態が良好であること、適切に調節されていることを確認してください。調節用コードの状態および張り具合を確認してください。本体や爪に亀裂がないこと、特にフロントポイントをよく確認してください。

使用中の注意点

クランボンが適切に調節、装着されていることを定期的に確認してください。コードの張り具合を確認し、必要であれば調節してください。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。

フロントブロック:

KIT CORD-TEC は、クランボン LEOPARD、IRVIS HYBRID の交換パーツとして使用したり、DART フロントブロック (2019 年バージョン) と組み合わせで使用可能です。

バインディングシステム:

使用するブーツにクランボンが適切に取り付けられることを確認してください。警告: バインディングシステムに合わないブーツを使用した場合、クランボンが外れてしまうおそれがあります。

5.クランボンの連結

- クランボンを分解し、使用するパーツはリアブロックとともにまとめておき、使わないものと分けておきます
- 図説の通り、フロントブロックのホールにコードを通してください。警告: コード用に使用できるのは図に描かれているホールのみです。その他のホールに通した場合は、コードがすぐに消耗してしまっておそれがあります
- リアブロックのホールにコードを通してください
- コードを結び、結び目をしっかりと締めてください
- 必要な場合はアンチスノーを取り付けてください
- リアブロックにバインディングシステムを取り付けてください

6.ブーツに合わせて調節

使用する前に、クランボンをブーツに合うように調節してください。警告: クランボンは左右非対称です。右足用と左足用を別々に調節してください。

A.フロントバインディングの調節

フロントのホールを位置を変えることにより、フロントポイントの長さを調節できます。FIL FLEX を簡単に調節する方法があります。

B.リアバインディングの調節

リアのホールを位置を変えることにより、ヒールレバーの高さを調節できます。

C.サイズ調節

リアにあるフックに調節用コードをかけて適切な長さに調節します。必要に応じてサイズ調節を繰り返してください。ブーツに取り付けられた調節用コードが十分に張った状態にしてください。

D.ストラップの調節

DOUBLEBACK バックルが常に足の外側にあるようにしてください。柔らかいブーツに LEOPARD FL を取り付ける際の調節オプション: 調節用コードが最大の長さになるように調節した状態で、ストラップをブーツ両側から調節用コードに回し掛けてください。ストラップを締めることにより調節用コードが張った状態になり、クランボンがブーツにフィットした状態になります。

E.機能の確認

調節用コードが全体的に張った状態であることを確認してください。クランボンを装着してステップを踏み、効き具合を確認してください。使用開始直後は、調節用コードがフックに落ち着くまでわずかに緩むことがあります。必要に応じて再度調節してください。警告: クランボンの調節が不適切な場合、クランボンが外れてしまうおそれがあります。

7.アンチスノー

警告: アンチスノーを使用している場合でも、クランボンの底に雪が付着して固まらないように注意してください。雪の付着により、スリッパや滑落のリスクが高まります。

8.補足情報

高弾性ポリエチレンの融点 (140°C) は、ナイロンやポリエステルと比較して低いという特徴があります。

廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください: - 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった - 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある

- 完全な使用履歴が分らない
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

A.アイコン:

A.耐用年数 (特に設けていません) - B.使用温度 - C.使用上の注意 - D.クリーニング - E.乾燥 - F.保管 / 持ち運び - G.メンテナンス - H.改造 / 修理 (パーツの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - I.問い合わせ

3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や変更、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1. 重傷または死につながるおそれがあります。2. 事故や怪我につながる危険性があります。3. 製品の機能や性能に関する重要な情報です。4. しはよいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a. 個別番号 - b. 製造年 - c. 製造月 - d. ロット番号 - e. 個体識別番号 - f. 取扱説明書をよく読んでください

CZ

Тыто покыны высвѣтлюји, јак справнѣ поуживат ваѣшѣ вывѣрени. Попсыји јоу поуже некѣтерѣ техникѣ и зпѣсобоу поужити. Варујици симболѣ опознорјуји на некѣтра потенциални небезпѣки спојени с поужитијем ваѣшѣго вывѣрени, аје нени моженѣ вывѣстѣ всечѣхнѣ рипадѣ. Навѣштѣјѣте Petzl.com а слѣдѣјѣ актуализацие а доплѣркѣивѣ информацие. Ваѣшѣ одповѣдностѣ јѣ вѣноват. Позномостѣ кажѣдѣму опозорѣнију а поуживатѣ ваѣшѣ вывѣрени справнѣм зпѣсобојем. Несправнѣ поужити тошто вывѣрени зпѣшѣ небезпѣки. Мѣте-и јакѣкојѣ почыбноѣство небу обѣтѣзе с порозумѣрнијем навѣду, контактујѣте фирму Petzl.

1. Rozsah použití

Hliníková pata pro stoupací železa CORD-TEC. UPOZORNĚNÍ: hliníková stoupací železa jsou lehká, ale ne tak pevná, jako ocelová. Hliníkové hroty se mohou rychle zlomit, nebo opotřebovat na skále, a poskytují horší oporu na ledy oproti ocelovým hrotům. Zatížení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ
Činnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před použitím tohoto výrobku je nutné:

- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Nacvičit správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilá a odpovědná osoba, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob. Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakékoli z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

2. Popis částí

(1) Hliníková pata s háčky pro nastavení šňůry, (2) Systém Antibot, (3) Šroubky pro systém Antibot, (4) Nastavovací šňůra. Hlavní materiály: hliník, vysoce modulární polyetylen.

3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporušenosti vašeho vybavení. Petzl doporučuje provádět podrobné prohlídky nejméně jedenkrát každých 12 měsíců. Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky prohlídek zaznamenávejte ve formulářích pro prohlídky OOP.

Drive než si nasadíte stoupací železa

Proveďte důkladnou prohlídku každého dlů použitých stoupacích želez, který budete používat s touto novou hliníkovou patou: přední díl, systém vázání, systém Antibot.

Před každým použitím

Před každým správním zkontrolovte celkový stav stoupacích želez. Zkontrolujte, jsou li přední a zadní díl vázání (a podložky proti nabalování sněhu, pokud jsou přítomny) v dobrém stavu a správně nastaveny. Zkontrolujte stav a napnutí nastavovací šňůry. Ujistěte se, že na rámu nebo hrotech nejsou žádné praskliny, zvláště na předních hrotech.

Během používání

Pravidelně kontrolujte správné nastavení a pevné připojení vašich stoupacích želez. Zkontrolujte napnutí šňůry, v případě potřeby ji dotáhněte.

4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).

Přední díl:

KIT CORD-TEC lze použít namísto opotřebovaných dlů stoupacích želez LEOPARD, IRVIS HYBRID nebo s předním dílem DART model 2019.

Systém vázání:

Zkontrolujte, zda je vaše obuv kompatibilní se stoupacími železy. Upozornění: použití obuvi s nevhodným systémem vázání může vést ke ztrátě stoupacích želez.

5. Sestavení stoupacích želez

- Rozeberte vaše stoupací železa, oddělte díly, které budou použity s novými patami, a dejte stranou staré použité díly.
- Otvory v předních dílech proveďte šňůru dle náčrtu. Upozornění: pouze otvory znanózněné v náčrtu smí být použity se šňůrou: pokud k provlečení šňůry použijete jiné otvory, hrozí nebezpečí předčasnáho opotřebování šňůry.
- Šňůru proveďte patním dílem.
- Uvažte uzle a dotáhněte ho.
- Pokud je to možné, nainstalujte systém Antibot.
- Na patní dlů nainstalujte vázání.

6. Připojení na obuv

Před každým použitím nastavte stoupací železa přesně na vaši obuv. Upozornění: stoupací železa jsou asymetrická a musí být nastavena samostatně na každou botu zvlášť.

A. Nastavení předního systému vázání

Přední otvory umožní nastavení délky předních hrotů. Rada pro povolení systému FIL FLEX.

B. Nastavení zadního systému vázání

Zadní otvory umožní výškové nastavení patního tímnou.

C. Nastavení velikosti

Pro nastavení správné délky šňůry použijte háčky na zadním dlů. Celý postup opakujte tak dlouho, dokud je to nutné. Po nasazení na obuv by měla být šňůra hodně napnutá.

D. Nastavení popruhů

Přezka DOUBLEBACK na popruhu musí být vždy umístěna na vnější straně nohy. **Možnost nastavení LEOPARD FL na lehkou obuv:** se šňůrou nastavenou na maximální délku proveďte popruh pod šňůrou na obou stranách obuvi. Pomocí popruhu potom dotáhněte šňůru a nastavte velikost stoupacích želez na obuv.

E. Zkouška funkčnosti

Zkontrolujte správné napnutí šňůry po její celé délce. Proveďte několik kroků se stoupacími železy a ověřte si jejich bezpečné připojení k obuvi. Při prvním použití se šňůra usadí a může dojít k jejímu nepatřivému povolení. Pokud je to nutné, připojení přenastavte. Upozornění: výsledkem ledabýle nastavených stoupacích želez je jejich ztráta.

7. Podložky proti nabalování sněhu

Upozornění: i když používáte podložky proti nabalování sněhu, neustále dávajte pozor na nabalování sněhu na spodní stranu stoupacích želez, což zvyšuje nebezpečí uklouznutí a pádu.

8. Doplnkové informace

Teplota tavení vysoce modulárního polyetylenu (140° C) je nižší než u polyamidu, či polyesteru.

Kdy vaše vybavení vyžadit:

UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžitě vyřazení výrobku užijí to pro prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
 - Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.
 - Neznáte jeho úplnou historii používání.
 - Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatními vybavením, atd.
- Takový produkt znehodnotíte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

Piktogramy:

A. Neomezená životnost - B. Povolené teploty - C. Bezpečnostní opatření - D. Čištění - E. Sušení - F. Skladování/transport - G. Údržba - H. Úpravy/opravy (zakázány mimo provozovní Petzl, kromě výměny náhradních dlů) - **I. Dotazy/kontakt**

3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebovaním a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležité informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Výrobní číslo - b. Rok výroby - c. Měsícy výroby - d. Sériové číslo - e. Individuální kontrola - f. Pečlivě čtěte pokyny k používání